

训诂学新探

陈良煜 著

青海人民出版社

训诂学新探

陈良煜 著

青海人民出版社



淮阴师院图书馆 571983



训诂学新探

陈良煜 著

出版行：青海人民出版社(西宁市同仁路10号)

邮政编码 810001 电话 6143426

印刷：青海省西海地图制印厂

经销：新华书店

开本：850×1168 1/32

印张：8.25

字数：15万

版次：2001年5月第1版 2001年5月第1次印刷

印数：1-1000

书号：ISBN 7-225-01906-6/G·734

定价：16.00元

版权所有 翻印必究

(书中如有缺页、错页及倒装请与工厂联系)

图书在版编目(CIP)数据

训诂学新探/陈良煜著. — 西宁: 青海人民出版社,
2001.5

ISBN 7-225-01906-6

I. 训… II. 陈… III. 训诂—研究 IV. H13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 20291 号



陈良煜 著

青海人民出版社

序

在中國文化學術史上，訓詁學源遠流長。這門關於歷史文化典籍解釋的學問，在推進民族經典文化傳承與發展中是最有力的工具，有着不可替代的作用。

切實而全面地繼承中國傳統學術的優秀成果，實行以語義研究為核心，形、音、義系統貫通的原則，才能使訓詁學擁有深廣的學術根基，因為貫通古今的漢語詞義系統有助於專業研究者和廣大讀者從系統、史實、源頭上舉一反三地理解、記憶、使用漢語詞義。基于這種認識，在我對以往的訓詁學進行檢討、梳理，重點對傳統的形訓、聲訓、義訓及其間諸多的復雜關係進行剖析時，力求采用整體貫通的方法，力爭使詞的形、音、義關係系統、深入、明晰。訓詁學的落腳點是語言解釋，訓詁學的廣闊前景也在于它擔負着文獻解釋的使命，所以全書始終貫徹結合文獻解釋與注重語言實際的精神。

訓詁學是中學語文教學的利器，故專設一章，以進一步凸現其實踐及工具特征。

為使讀者直觀地了解訓詁學的特征及作用，本書特選編了“文選部分”以進一步引起讀者對訓詁學的興趣和加深對其重要性的認識。

該書着筆于 1990 年，在王培基教授的推薦下，1999 年，青海師大教務處和教材科曾內部印行，作為中文系本科高年級的專題課教材，本次出版作了必要的修訂。

青海人民出版社孟維、班果、安海民諸先生對此書的出版給予了熱情的支持與幫助，在此一并表示衷心感謝！

•陳良煜•2001.2.26

目 錄

(32)	序	(1)
(32)	第一章 導 言	(1)
(32)	第一節 訓詁與訓詁學	(1)
(32)	第二節 訓詁學的功用	(4)
(32)	第三節 訓詁學與其他學科的关系	(10)
(32)	第四節 訓詁學的發生和發展	(20)
(32)	第五節 訓詁學的傳統	(25)
(32)	第六節 古書注釋與辭書的关系	(29)
(32)	第二章 訓詁的形式	
(32)	第一節 通釋語義的訓詁	(33)
(32)	第二節 隨文而釋的訓詁	(40)
(32)	第三章 訓詁學的内容	(49)
(32)	第一節 解釋詞義	(49)
(32)	第二節 分析句讀	(51)
(32)	第三節 闡述語法	(54)
(32)	第四節 說明修辭手段	(57)
(32)	第五節 說明篇章大意	(60)
(32)	第六節 說明典章制度、名物習俗	(63)
(32)	第四章 形 訓	(67)
(32)	第一節 以形索義的原則	(67)
(32)	第二節 形義关系的復雜性	(76)
(32)	第三節 形訓應注意的問題	(79)
(32)	第四節 望文生訓探源	(84)

第五章 聲訓	(92)
第一節 聲訓的依據和音義關係	(93)
第二節 聲訓的作用——求語源	(95)
第三節 聲訓的作用——明語轉	(105)
第四節 聲訓的作用——識假借	(110)
第五節 關於詞族研究	(113)
第六節 聲訓應注意的問題	(116)
第六章 義訓	(121)
第一節 幾種常見的義訓法	(121)
第二節 義訓與詞義引申	(129)
第三節 義訓與語境	(134)
第四節 反義相訓	(137)
第五節 同義相訓	(137)
第六節 方言與雅言	(137)
第七節 古義與今義	(137)
第七章 訓詁學在語文教學中的應用	(141)
第一節 辨析闡發原文的精微	(141)
第二節 補充原注的缺失	(144)
第三節 糾正謬誤	(148)
第四節 闡釋詞源,溝通古今	(156)
常用的訓詁術語	(160)

文選部分

段玉裁《說文解字注·水部》	(169)
王筠《說文句讀》	(173)

(985)	王念孫	《廣雅疏證·釋詁》	(175)
	郝懿行	《爾雅義疏·釋詁》	(182)
(945)	錢 繹	《方言箋疏》	(186)
(825)	王先謙	《釋名疏證補》	(189)
	王引之	《經傳釋詞》	(193)
	陳 奐	《詩經·載芣》疏	(197)
	孔穎達	《左傳·鄭莊公戒飭守臣》疏	(200)
	楊士勛	《谷梁傳·文公元年》注疏	(201)
	孫詒讓	《墨子閒詁·尚同上》	(203)
	焦 循	《孟子正義·夫子當路于齊》	(206)
	郭慶藩	《莊子集釋·盜跖》	(209)
	王先慎	《韓非子集解·和氏》	(213)
	三家注	《史記·貨殖列傳》	(215)
	姚 鼐	《古文辭類纂·歐陽修·唐書·藝文志序》	(219)
	姚 鼐	《古文辭類纂·歐陽修·五代史職方考序》	(220)

王引之 《經義述聞》選

- 1.《春秋左傳》“輔車相依” (223)
- 2.《毛詩》“終風且暴” (225)
- 3.《毛詩》“有紀有堂” (226)

俞 樾 《古書疑義舉例》選

- 上下文异字同義例 (227)

汪中 《釋三九》

- 1.釋三九(上) (229)
- 2.釋三九(中) (230)
- 3.釋三九(下) (230)

王 寧 《訓詁學的普及和應用》 (239)

陳良煜 《從〈庖丁解牛〉談今譯詞語的錘煉》 (246)

——兼與陳鼓應先生商榷 (246)

主要參考書目 (253)

..... 《辭源》 (253)

..... 《詩經》 (253)

..... 施《艾陳·鑒補》 (253)

..... 施《王中翰與公孫瓚·謝玄》 (253)

..... 施《辛元公文·謝榮谷》 (253)

..... 《土同尚·詩問于墨》 (253)

..... 《齊于張當于夫·善五于孟》 (253)

..... 《胡盜·齊集于茲》 (253)

..... 《月咏·韓集于非韓》 (253)

..... 《謝氏獻賞·詩史》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

..... 《詩志文藝·書書·謝謝燭·纂賡續文古》 (253)

第一章 導言

第一節 訓詁與訓詁學

漢字有形、有音、有義，以前把說明字形的學問稱為文字學，說明字音的稱為音韻學或聲韻學，說明字義的稱為訓詁學。也就是說，只有訓釋古語古字用義的才稱訓詁，有人也稱其為古語義學。

“訓”和“詁”兩字的意義本來是有區別的。按照許慎《說文》的說法，“訓，說教也，從言川聲。”說教就是通過解釋進行教誨。教誨要講清道理，因此，“訓”又引申出解釋的意思。明人編的《字匯》和《正字通》在訓字下都列了“解釋”這個義項。所以“訓”又引申為古書注釋的一種，東漢高誘注《淮南子》，在篇名之后加一個“訓”字，如《原道訓》、《天文訓》、《道應訓》、《兵略訓》等。

《爾雅·釋詁》：“訓，道也。”道與導通，僅有名詞動詞之別。“訓”又通作“順”，《大雅·抑》：“四方其訓之”。《左傳·哀公二十六年》引作“順”。《廣雅》：“訓，順也”。訓、順、馴三字都從川聲，由“川”孳乳分化而來。貫穿通流者謂之川，川不流則成災，故災也寫作災，古字從一阻川（𡿨）水道壅塞會釀成水災，而最大的災害莫過于水、火，故災從川、火）。因此訓、順、馴三字都有疏通循從之意。徐鍇《說文系傳》：“訓者，順其義以訓之也。”郝懿行《爾雅義疏·釋詁》：“訓者《釋詁》云：道也，道謂言說之。”《經典釋文》引張揖《雜·

字》：“訓者，順也，順其意義而道之”。

諸家所釋，都有“順理以說釋”之意。古書中以訓爲篇名的還有《爾雅·釋訓》，書名稱訓的有揚雄的《倉頡訓纂》、杜林的《倉頡訓纂》等。

“詁”，《說文》云：“訓詁言也。從言古聲。”詁是古的區別字，古爲古昔，古言仍是古，因專指言語，遂加言旁以別之。總之，古、詁爲古今字，範圍有廣狹之別罷了。《說文》：“古，故也，從十口，識前言者也。”“故”本爲原故，引申爲故舊，故曰：“古，故也”。由此可知，故、詁二字都是由古孳乳分化所致，因此漢代多寫作訓故，后人寫作訓詁，意思相同。

“故”是古昔、故舊，古字、古言原來的音義也謂之故。故字、故言時地懸隔，音義難明，必待訓詁家爲之順釋疏通，然后始知古語某即今語某，古字某即今字某。如，學政：清提督學政的簡稱，俗稱大宗師、學臺，掌各省學校生員考課升降之事，三年一任，由翰林及進士出身的部院官中選派。學生：古代除了稱在校學習的人之外還作后輩對尊長的自稱。秀才：漢與明、清所指不同。就字來說古代“北”今作“背”，“湯”今作“開水”，“面”今作“臉”等。由一語一字之音義暢通無阻，到句讀篇章了然無疑，只有文通字順，然后昔賢著述之情意始得大白于永世，不因古今南北語言變易而生隔閡。

通觀諸家所釋，“訓”、“詁”二字各有意義。一般說來，“訓”的意義偏重在“理順”、“疏通”；“詁”的意義偏重在“釋故言”。從廣義上看，訓詁爲同義詞，都有“解釋”之義，故段玉裁認爲“分之則如《爾雅》析‘訓’、‘詁’、‘言’爲三，三而實一也。”

有關用語言解釋語言的稱謂還有“傳”、“注”、“箋”、“疏”、“解”、“釋”等等名稱。爲何在這些名稱中採用“訓詁”作爲代表性

的稱呼呢？黃侃曾對此進行過探討。他在《文字聲韻訓詁筆記》中說：“名之以訓詁者，以字義之書肇于《爾雅》，《爾雅》十九篇，首列《釋詁》、《釋言》、《釋訓》三篇以統事，次列《釋親》到《釋畜》十六篇以統名物。自毛公釋《詩》名《詁訓傳》，即取《爾雅》首三章首尾二字以包括事與名焉。《毛詩正義》云：‘詁訓傳者，注解之別名。’毛以《爾雅》之作，多爲釋《詩》，而篇有《釋詁》、《釋訓》，故依《爾雅》訓而爲《詩》立傳。……故《爾雅·序》篇云：‘《釋詁》、《釋言》，通古今之字，古與今異言也。《釋訓》言形貌也。’然則訓詁者，通古今之異辭，辨物之形貌，則解釋之義盡歸于此。《釋親》以下，皆指體而釋其別，亦是訓詁之義。故唯言詁訓，足總衆篇之目。按《說文》：‘詁，訓故言也。訓，說教也。惟析言有別，通言不分。’詁訓或曰訓詁，詁或作故，其義一也。”

清·陳澧在其《東塾讀書記》中說：“蓋時有古今，猶地有東西，有南北，相隔遠則言語不通矣。地遠則有翻譯，時遠則有訓詁，有翻譯則能使鄰國如鄉鄰，有訓詁則能使古今如旦暮，所謂通之也，訓詁之功大矣哉！”

訓詁既然是“順釋故言”，那麼，什麼是訓詁學呢？

訓詁學就是通過訓詁實踐的總結和現存訓詁資料的分析歸納、研究訓詁的理論和常用體式、方法、條例，揭示語義系統，推求詞語根源，探索語義發展的內部規律，用以指導訓詁實踐的一門學問。也就是說，訓詁學是研究漢語中語言解釋規律的一門實證科學。其任務是研究漢語語言解釋的理論原則、方法手段以及歷史經驗，以便消除漢語交際中的一切理解或表述方面的障礙。

訓詁學的萌芽大約始于東周，至今已有近三千年的歷史。最初的訓詁學不過是古代文獻中偶或出現的訓釋形式。到了漢代，

便發展為系統的、完整的注釋書和訓詁專書。但不論就著述的目的還是編寫的方式，它都是經學的附庸，當時統稱“小學”，內容包羅萬象，與經典有關的無不畢載，嚴格地說，只是一項工作，還很難說是一門科學。

現在所說的訓詁學，是傳統語言文字學的一個部門，它是隨着與文字學、音韻學以及后來的語法學分工的日益清楚，逐漸有了自己固定的研究對象、範圍、目的、方法之后而確立的。依王寧先生在其著作《訓詁與訓詁學》中的看法，訓詁學應成為這樣一門科學：

對象：古代文獻語言（即古代書面漢語）的詞義；

材料：古代文獻語言及用語言解釋語言的注釋書、訓詁專書；

任務：研究古代漢語的形式（形、音）與內容（義）結合的規律以及詞義本身的內在規律；

目的：準確地探求和詮釋古代文獻的詞義。

所以，訓詁學實際上就是歷史語義學或古漢語詞義學。

第二節 訓詁學的功用

訓詁學具有很强的指導實踐的能力，對培養閱讀古籍的能力，研究古代漢語，整理古籍，編纂辭書都有極重要的作用，對我們中學教師來說，訓詁更是教學中的利器。因為語文教學活動中存在着大量的語言層面的解釋工作即訓詁工作，可以毫不誇張地說，一個語文教師，就是一個訓詁工作者，訓詁學的一切法則，都是他們所必須了解和遵循的。語文教師如果掌握了一定的訓詁學知識，對教學會帶來許多便利，能使教學質量大幅度提高。

訓詁學知識可以幫助教師進行精密的語言分析，從而促進學生對課文內容的正確理解並掌握其要點，通過典型例證的剖析，還能引導學生認識並避免常見的訓詁錯誤，培養學生嚴謹求實的優良學風。

如中學課本《察變》：“檻外諸景，歷歷如在几下。”課本注：“[檻 jiàn] 窗戶。也指廊下的欄杆。”根據訓詁學中詞義在特定語境中唯一性的原則，“檻”的意義如為“窗戶”就不可能“也指廊下的欄杆”，反之也是這樣。課本羅列兩種解釋又不能加以認定，從方法到結論都不可取。再如：

《涉江》：“帶長鋏之陸離兮，冠切雲之崔嵬。”原課本注：“佩着長長的寶劍，戴着高高的帽子。鋏，劍柄，這裡指劍。陸離，長劍擺動的樣子。冠，戴。切雲，帽子名。”問題就較多。首先是原注中釋詞與譯文脫節。譯文上句“佩着長長的寶劍”只相當於原文“帶長鋏”，“陸離”未譯出。后面又釋為“長劍擺動的樣子”。下句“戴着高高的帽子”，后面却指出“切雲”為“帽子名”。這種注釋與譯文嚴重脫節的現象在中學教材中是不允許的，它容易讓涉世未深、缺乏經驗的中學生步入迷宮。其次是“陸離”的釋文不確。原文上下兩句是對文關係，“陸離”與“崔嵬”理當作同類處理。“陸離”、“崔嵬”都是表情態的形容詞，說“陸離”：（某物）“擺動的樣子”，依據不足。《離騷》有：“高余冠之岌岌兮，長余佩之陸離”這與《涉江》中句子相似，“岌岌”與“陸離”成對文關係，“岌岌”為高貌，“陸離”為長貌。切雲：應指高入雲霄，猶摩天。兩句是說：佩着的寶劍長又長，帽子高聳入雲霄。

在廣泛占有材料的基礎上，還可對訓詁中的體式、方法、條例進行研究、歸納、整理，從而探索語義發展的規律，也可研究、歸納、

整理某一詞的詞義系統、基本用法等。如：

1.《師說》中“師”字出現好多次，在具體的句子中含義多變，逐句死記難度較大，如果進行歸納分類，尋找出規律，問題就好辦得多。

通過歸納，《師說》中的“師”，用法大致有兩點：

一是名詞，義為“老師”。通常作主、賓語。例有：

①師者，所以傳道受業解惑也。

②彼童子之師，授之書而習其句讀者。

③古之學者必有師。

④耻學于師。

二是動詞，義為“向……學習”或“以……為師”。通常作謂語中心語。例有：

①吾師道也。

②于其身也，則耻師焉。

③吾從而師之。

④巫醫樂師百工之人，不耻相師。

2.“出爾反爾”現在表示“說的也是某人，反悔的也是某人”之意。但這個成語與當初出處的意義却頗有出入。“出爾反爾”語出《孟子·梁惠王下》：“戒之戒之，出乎爾者，反乎爾也。”意思是“你怎樣對待別人，別人也怎樣對待你。”意義與出處無關了。

3.學訓詁還可增長課外知識，如“筷”，為何古稱“箸”，今稱“筷”？是因筷子由竹制成，故從竹，南方船家忌諱“住”。“箸”、“住”同音，船“住”而不行，則有難，故改用行船“快”的同音字“筷”來代稱，以取吉利，後來此語進入大眾語。

4.“不齒于人類的狗屎堆”，有人認為是“不屑一提”。實為“不與同列”，即“不願與之并列”。齒為門齒，因門齒排列整齊，故引申為“并列”。《漢書》：“陳涉之位，不齒于齊、楚、燕、趙、韓、魏、宋、中山之君。”

5.“補丁”又作“補綻”。《說文·革部》：“𠂔，補履下也。”即“釘鞋底”。補𠂔即“補丁”，為聯合式合成詞。

6.蚯蚓，《爾雅》中作螾蟪，《本草綱目》中也作胸蛄，現今方言中也稱作曲蟪、曲蟥。這紛繁的稱謂，實際由“曲、引”引申轉變而來，曲、屈音義同。引、伸，長的意思。其聲義又引變出忍、寅、善。忍加肉為蛄，寅、善、引加蟲就成了蟪、蟥、蚓。

這樣歸納，可使似乎雜亂紛繁的詞義現象變得簡單明晰，有利于學生對課文的正確把握。類似的例子極多，我們將在以后的章節中進行較為系統深入的討論。

除了對中學語文教學有直接作用外，要了解我國古代的思想、歷史、文學、美術、工業、農業……等種種學術，鑽研古籍必不可少。往昔賢哲的音容已渺，不可睹聞，所賴者只有文字的記載，文字不明，義理何由而知？胡適之在給章太炎兄弟論墨學的信里曾說訓詁是治書的第一步工夫。他說：

至于治古書之法，無論治經治子，要皆當以校勘、訓詁之法為初步。校勘已審，然后本子可讀，然后訓詁可明，訓詁明，然后義理可定。（見《胡適文存》二集·卷一〈論墨學〉）

可見訓詁是治古學的唯一門徑。訓詁好比翻譯，古今語言的不同就像兩國語言文字的不同一樣，想要了解一個國家民族的一切，就非得通曉其語文不可。要想明白本國古代的一切，就非得知道古代的語文不可，雙方的道理是一樣的，古書難讀的原因約有六